

KontinentalEnglish.com



Patricia Bourcillier
Bernd Sebastian Kamps

Kontinental English

For the Serious Traveller




STEINHAUSER
VERLAG

Patricia Bourcillier & Bernd Sebastian Kamps

Kontinental English

www.KontinentalEnglish.com

2020.1 ~ Édition française

Édition 1.04

3 février 2020

Patricia Bourcillier
Bernd Sebastian Kamps

Kontinental English

For the Serious Traveller

2020.1 ~ Édition française

Steinhäuser Verlag

Patricia Bourcillier & Bernd Sebastian Kamps

ont publié ensemble des manuels de langue française, italienne, anglaise et espagnole : *Giga-French, Französisch (+ Italienisch, Spanisch, English) für Mollis & Müslis, Französisch (+Italienisch) zwischen den Hügeln der Venus und den Hügeln Adonis*'.

Patricia Bourcillier

Auteure de nombreux essais :

- [Magersucht & Androgynie](#) – Der Wunsch, die Geschlechter zu vereinen (1992)
- [Androgynie & Anorexie](#) – Le désir de devenir une seule chair (2007)
- [SardegnaMadre](#) – L'île et l'autre (2003)
- [Isabelle Eberhardt](#) – Une femme en route vers l'islam (2012)
- [La mémoire oubliée des Todesco](#) (2019)

et coauteure de [DECAMORE – ZEHN REDEN ÜBER DIE LIEBE](#) (1994).

Bernd Sebastian Kamps

Médecin allemand et directeur de l'Amedeo Medical Literature Guide ([Amedeo.com](#)).

De 1991 à 2015, auteur/éditeur de nombreux manuels médicaux (HIV/AIDS – [www.hivbook.com](#) [16 éditions], SRAS - [SarsReference.com](#), Influenza - [InfluenzaReport.com](#), Hepatitis C - [HepatologyTextbook.com](#)).

Auteur de

- The Word Brain ([TheWordBrain.com](#))
- Ear2Memory ([Ear2Memory.com](#))
- OLIANA (Open Language Interface for Enhanced Network Activity, [OLIANA.com](#))
- GigaSardinian ([www.GigaSardinian.com](#))
- GigaMartinique – *Parler et comprendre le créole* ([www.GigaMartinique.com](#))

Disclaimer

Les langues et les grammaires sont des domaines en constante évolution. L'éditeur et les auteurs de *Kontinental English* ont tout mis en œuvre pour fournir des informations exactes et complètes à la date de publication. Cependant, compte tenu de la possibilité d'erreurs humaines, ce guide peut contenir des inexactitudes techniques, des erreurs typographiques ou autres. Les informations contenues dans ce document sont fournies "en l'état" et sans garantie d'aucune sorte. Les contributeurs à ce livre, y compris Steinhäuser Verlag, Bourcillier et Kamps, ne peuvent être tenus responsables des erreurs ou omissions ou des résultats obtenus de l'utilisation des informations contenues dans ce document.

Cette œuvre est protégée par le droit d'auteur dans son ensemble et en partie.

© 2020 Steinhäuser, Bourcillier & Kamps

ISBN: 978-3-942687-31-7

FR 1.04 - Uploaded 4 February 2020

Remerciements

Nous souhaitons exprimer notre profonde gratitude à STK pour la conception et la programmation de l'application *KontinentalEnglish*. Sans STK, cette méthode serait bien moins efficace. Depuis 2004, Attilio Baghino est responsable de l'art graphique de nos livres et de notre site Web. Travailler sans lui serait inconcevable.

Indice

Indice 7

Chapitre Zéro: Aspirer à la perfection 12

1. Holy Shit 16

Mots 17

Lire et écouter 18

Chapter Zéro 18

Kontinental Europe 19

Casteddu (Cagliari) 19

2. Kill Twitter? 22

Mots 23

Vision: répétitions multiples 24

Prescription : temps 25

Prescription : jeu de l'oie 26

Kontinental Europe 27

The Sky over Casteddu 27

3. MI6 30

Mots 31

Vision: android app 32

Fonctions de l'application 33

Details 33

Répétitions des chapitres 34

4. Abortion 36

Mots 37

Feuille de travail 38

La structure du livre 40

5. Weed 42

Mots 43

Vision : Mots et règles 44

Action : La chronologie de votre vie 45

Table: to kiss 46

Règles: Classes de mots 48

D'autres mots 49

Hello 49

Kontinental Europe 50

Cagliari Metropolis 50

Notes 51

6. Coitus interruptus 54

Mots 55

Vision: Limpide 56

Kontinental Europe 57

St. Benedict Market 57

Notes 59

7. Digital Detox 62

Mots 63

Vision: Lire + Écouter 64

Europe 65

Principe Amedeo Funivia 65

8. My Belly 68

Mots 69

Vision: 100% Bouillie 70

Europe 71

Devil's Saddle 71

9. Grains and Sun 74

Mots 75

10. Adieu Britannica 78

Mots 79

Kontinental Europe 80

Paris 80

11. Allons, enfants du monde ! 85

12. Expédition 87

13. Portable à la mer 89

14. All you need is love 91

15. Dans les mines ! 93

0

Chapitre Zéro: Aspirer à la perfection

Kontinental English est là pour vous enseigner l'anglais. Le livre est gratuit – téléchargez le PDF ou consultez son contenu sur www.KontinentalEnglish.com. Tous les audios MP3 sont également gratuits (www.KontinentalEnglish.com/audio) – écoutez-les sur vos portables, tablettes ou ordinateurs. Si, en plus, vous avez la chance d'être propriétaire d'un portable Android, nos applications vous faciliteront la tâche d'apprendre cette drôle de langue.

Comment cela, gratuit ? Livre, audios, applications ? « Qu'est-ce que cela peut bien cacher ? », vous demanderez-vous, dubitatifs. Or, nous voulons tout simplement donner la possibilité d'utiliser une méthode efficace et accessible à tous à tous ceux qui n'ont pas suffisamment d'argent pour acheter les livres, les MP3 et les applis.

Notre plus grand désir est de vous faire atteindre à un premier degré de perfection dans la maîtrise d'une langue étrangère. Mais pour ce faire, il s'agit de relever trois défis distincts :

1. La compréhension d'un texte à l'écrit ;
2. La compréhension purement orale d'un audio de ce texte sans avoir le texte sous les yeux ;
3. La récitation de ce texte par cœur.

Pour arriver au premier degré de connaissance, il va donc falloir y mettre du vôtre. L'apprentissage sera long et intense (vous n' imaginez pas encore à quel point...) car le cerveau humain a besoin de temps – des mois, voire des années – pour atteindre à la perfection. Il n'empêche que vous ferez des progrès remarquables en très peu de temps. Entre autres, vous allez

1. apprendre rapidement vos 1000 premiers mots ;
2. développer une connaissance intuitive des aspects cruciaux de la grammaire ;
3. avoir un accent plus authentique que celui que l'on acquiert à l'école.

Ainsi proposerons-nous de réviser chaque texte au moins une dizaine de fois. À chaque révision, nous trouverons le moyen de vous faire lire et écouter chaque phrase de chaque texte en boucle – 5, 7 et parfois 10 fois.

Zèle didactique ? Pas du tout ! Nous vous aiderons simplement à comprendre la langue en mode auto-pilote et à vous exprimer spontanément, comme dans votre langue maternelle. Réfléchissez-vous pour comprendre les gens dans la rue de votre pays ? Réfléchissez-vous quand vous dites à vos connaissances que vous préférez aller manger chinois plutôt que des hamburgers ? Que vous avez envie de passer la nuit dehors plutôt que de rester seul à la maison ? Qu'il faudrait tuer Twitter plutôt que de laisser des « rogue presidents » – des présidents voyous – continuer à répandre les mensonges les plus fous ? Oui, là, vous réfléchissez sur les délits de mensonge. Mais les mots et les phrases sortent de votre bouche sans effort, car vous n'êtes pas sans cœur ni rêves.

Existe-t-il une potion magique pour atteindre ce niveau avec désinvolture ? Une potion, non, mais une formule, sûrement. Celle des sportifs : l'intensité de l'effort (et de la satisfaction !) ;

un entraînement répétitif et constant dans la durée ; un entraînement qui transforme le geste hésitant, imprécis, en un geste décisif et coordonné. Apprendre une langue étrangère consiste ainsi à produire du naturel avec du construit.

Transposées dans le domaine de l'apprentissage des langues, cette image nous renvoie à l'effort qu'implique la simple formulation d'une phrase composée de dix mots. Combien de fois vos lèvres s'ouvrent-elles et se referment-t-elles lorsque vous les prononcez ? Comment vos lèvres et votre langue se positionnent-elles pour les é, è, o, u ? Et ceci à un rythme de 3 mots en une seconde !

Pour maîtriser une langue, il n'y a pas de magie, c'est le fruit d'un entraînement. Ne désespérez pas. Nous vous y aiderons.

Le cadre conceptuel de *Kontinental English* est publié dans www.Ear²Memory.com et www.TheWordBrain.com. Des copies imprimées au coût de revient seront bientôt disponibles sur le site d'Amazon.

Bienvenues au *Kontinental English* ! Allez à la page 16.

Patricia Bourcillier

Bernd Sebastian Kamps

31 janvier 2020

1

1. Holy Shit

Sainte Merde

{ Page web }

- . *Cagliari, capital of Sardinia, on the second floor of a building in the historic Marina district. Leonardo spent the night at his grandfather Sebastiano's home.* *Cagliari, capitale de la Sardaigne, au deuxième étage d'un immeuble dans le quartier historique de la Marina. Leonardo a passé la nuit chez son grand-père Sebastiano.*
- S Leonardo, wake up! *Leonardo, réveille-toi !*
- L Please, Grandpa, let me sleep. I have a very bad headache. *S'il te plaît, grand-père, laisse-moi dormir encore. J'ai très mal à la tête.*
- S Yeah, you've been smoking again! *Ouais, tu as encore fumé !*
- L Of course not, Grandpa. I don't like tobacco. *Mais non, grand-père. Je n'aime pas le tabac.*
- S But you like smoking weed. *Mais tu aimes fumer de l'herbe.*
- . *He takes out the rest of a joint from an ashtray.* *Il sort le reste d'un joint d'un cendrier.*
- S I told you a hundred times that you have to know how to manage marihuana. How do you want to study if you can't concentrate and ... *Je t'ai dit cent fois qu'il faut savoir gérer la marihuana. Comment veux-tu étudier si tu n'arrives pas à te concentrer et...*
- L Stop it, I know the song. Grass prevents you from concentrating and softens your memory. In short, I will never be a brilliant student. *Arrête, je connais la chanson. L'herbe empêche de se concentrer et ramollit la mémoire. Bref, je ne serai jamais un étudiant brillant.*
- S Bullshit! I didn't say anything like that. Grass will not interfere with your studies and will not prevent you from becoming a good doctor, but on the one condition that you exercise moderation. Come on, get dressed! It's 11 o'clock. *N'importe quoi ! Je n'ai rien dit de tel. L'herbe ne nuira pas à tes études et ne t'empêchera pas de devenir un très bon médecin, mais à condition que tu n'exagères pas. Allez, habille-toi ! Il est 11 heures.*
- L What? 11 o'clock? Damn it, I had an appointment with Hannah. *Quoi ? 11 heures ? Merde alors, j'avais rendez-vous avec Hannah.*
- S Before that, go to the balcony. *Va d'abord sur le balcon.*
- L What is so important to see? *Qu'y a-t-il de si important à voir?*
- S There is a cruise ship that dropped anchor at the entrance to the harbour. *Il y a un bateau de croisière qui a jeté l'ancre à l'entrée du port.*
- . *Leonardo goes out onto the balcony which overlooks the roofs of the Marina, the port and the Angels Gulf.* *Leonardo sort sur le balcon qui donne sur les toits de la Marina, le port et la Baie des Anges.*
- L So what? *Et alors ?*
- S So that boat is full of English. It is in quarantine and not allowed to enter the port. *Alors, ce bateau est plein d'Anglais. Il est en quarantaine et n'a pas le droit d'entrer dans le port.*

- L What happened?
- S They say they have an Ebola case on board.
- L Holy shit!

Qu'est-ce qui s'est passé ?
Il paraît qu'ils ont un cas d'Ébola à bord.
Merde !

Mots

Notez ici les mots que vous ne connaissiez pas.

Lire et écouter

Lisez le texte plusieurs fois, toujours en écoutant les audios. (Rappelez-vous que les audios sont gratuits : www.KontinentalEnglish.com/audio.) Relisez et réécoutez les textes jusqu'à ce que vous compreniez chaque mot. La traduction française vous facilitera la tâche.

Ensuite, lisez attentivement la liste des mots. Un jour, vous les devrez connaître tous.

Finalement, permettez-nous deux conseils :

1. Notez sur une feuille le temps que vous avez mis pour lire et écouter le texte.
2. Contentez-vous pour l'instant de lire et écouter en silence et ne répétez pas les phrases à voix haute. Nous en reparlerons plus tard.

Chapter Zéro

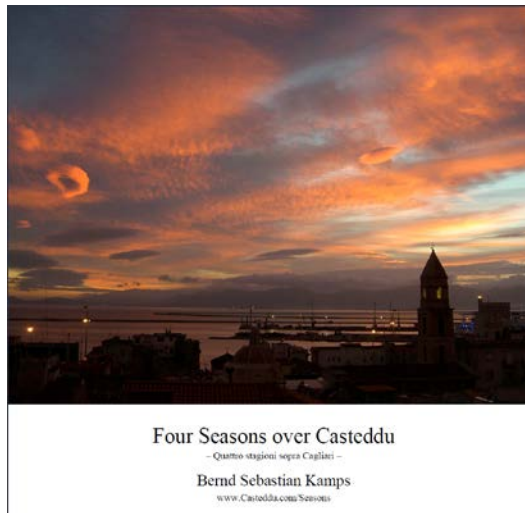
Si vous n'avez pas encore lu le chapitre zéro, faites-le maintenant : page 12.

Kontinental Europe

Casteddu (Cagliari)

For almost 3000 years, the region around the Casteddu has been inhabited – Paris, Moscow, London, Berlin and Madrid are all younger. The historical districts of Casteddu are enchanting, but the *Marina*, the traditional fishermen’s quarter with its outstandingly warm-hearted inhabitants, is clearly the most intriguing part of the city. The view over the roofs is breathtaking.

Depuis près de 3000 ans, les alentours de Casteddu sont habités – Paris, Moscou, Londres, Berlin et Madrid sont toutes plus jeunes. Les quartiers historiques de Casteddu sont enchanteurs, mais la Marina, le quartier traditionnel des pêcheurs et ses habitants au cœur chaleureux, est clairement la partie la plus intrigante de la ville. La vue sur les toits est à couper le souffle.



Flying Publisher 2010, ISBN 978-3-924774-65-3, 36 pages

Free PDF : www.casteddu.com/cstd/4seasons.htm

2

2. Kill Twitter?

Tuer Twitter ?

Leonardo is on the balcony of the Via Principe Amedeo apartment. He dials Hannah's number. Hannah is a 20 year old French student from Paris. She is in Cagliari for a 9 month Erasmus.

- L Hannah, is that you? I'm calling from my grandpa's cell phone. I have just woken up.
- H Well that's just great! We had an appointment at 9 o'clock and I've been trying to call you for two hours!
- L My phone was dead. Sorry.
- H Sorry, huh! As always, you're never on time. Make up your mind, man: does the meeting on climate change interest you or not? We are preparing for next Friday's march. Damn, don't you understand that our future is on the line?
- L Stop screaming! I will go to the meeting next week. By the way, have you heard about the English boat?
- H Everybody is talking about it. It's a bit of a panic in town. Do you think it is serious? What's going to happen now?
- L No idea.
- H By the way, if you had woken up earlier, you could have accompanied Martina to the doctor.
- L So she decided to abort?
- H Didn't you expect that?
- L Sure I did, but I know someone who is going to be furious.
- H Kevin's opinion doesn't matter and Martina has probably made the right choice.
- L And now?
- H Come on, get moving. If you hurry, you will arrive in time for the presentation of the "Kill Twitter" project. It's at noon at the MEM. I have to go shopping at the San Benedetto market with Francesco.

{ Page web }

Leonardo est sur le balcon de l'appartement de la Via Principe Amedeo. Il compose le numéro de Hannah. Hannah est une étudiante parisienne de 20 ans. Elle est à Cagliari pour un Erasmus de 9 mois.

Hannah, c'est toi ? J'appelle du portable de mon grand-père. Je viens de me lever.

Super ! Nous avons rendez-vous à 9 heures. Cela fait deux heures que j'essaie de t'appeler !

Mon portable était déchargé. Je suis désolé.

Désolé, hein ! Comme toujours, tu n'es jamais à l'heure. Décide-toi, mec : la réunion sur le climat, elle t'intéresse ou pas ? On se prépare pour la manif de vendredi prochain. Merde, tu ne comprends pas qu'il s'agit de notre avenir ?

Arrête de hurler! J'irai à la réunion la semaine prochaine. Au fait, tu as entendu parler du bateau anglais ?

Tout le monde en parle. C'est un peu la panique en ville. Tu crois que c'est sérieux ? Qu'est-ce qui va se passer maintenant ?

Aucune idée.

Au fait, si tu t'étais réveillé plus tôt, tu aurais pu accompagner Martina chez le médecin.

Elle a donc décidé d'avorter.

Tu ne t'y attendais pas ?

Bien sûr, mais je connais quelqu'un qui va être furieux.

L'avis de Kevin n'a aucune importance et Martina a probablement fait le bon choix.

Et maintenant ?

Allez, bouge. Si tu te dépêches, tu arriveras à temps pour la présentation du projet « Kill Twitter ». C'est à midi à la MEM. Moi, il faut que je fonce au marché de San Benedetto avec Francesco pour faire les courses.

- | | |
|---|--|
| L What shopping? | Quelles courses ? |
| H Well, what do you plan to eat at Chia? | Eh bien, tu comptes manger quoi à Chia ? |
| L Oh right! Our picnic at the beach! Completely forgotten! When is it already? Tomorrow or the day after? | Mince alors ! Notre pique-nique à la plage ! Complètement oublié ! C'est quand déjà ? Demain ou après-demain ? |
| H Tomorrow, pea brain. Come on, hurry up now! Kill Twitter! | Demain, idiot. Allez, ciao. Dépêche-toi maintenant! Tue Twitter ! |

Mots

Notez ici les mots que vous ne connaissez pas.

Vision: répétitions multiples

Dans le Chapitre Zéro nous avons introduit une notion qui, d'après notre expérience, est parmi les plus efficaces pour apprendre une langue étrangère : la répétition multiple. Nous entendons par là qu'il vous faudra lire et écouter chaque phrase plusieurs fois de suite jusqu'à ce que vous

- comprenez quel son correspond à tel mot;
- reteniez la signification des mots;
- mémorisez l'orthographe des mots.

Entretemps vous aurez téléchargé les audios gratuits de Kontinental English (www.KontinentalEnglish.com/audio), reproduit les audios sur votre portable ou sur une tablette et écouté chaque phrase plusieurs fois de suite. Si une phrase est trop longue, coupez-la en deux. Notez que quand il est dit que vous devez « écouter », il est sous-entendu que **vous devrez TOUJOURS écouter et lire en même temps.**

Selon votre niveau d'anglais, vous écouterez donc chaque phrase de 3 à 10 fois. Une audio d'une durée de 2 minutes vous prendra généralement 10 minutes d'études, tantôt plus, tantôt moins.

Comme nous l'avons déjà mentionné au dernier chapitre, limitez-vous d'abord à écouter et à lire, mais **ne répétez pas les phrases à voix haute !** Plus vous vous taisez avant de parler, meilleure sera votre prononciation. Ce conseil diffère de ce qui est généralement recommandé par les professeurs des écoles de langues qui vous exhortent à produire/prononcer rapidement les mots étrangers. Soyez patients! Contentez-vous d'écouter attentivement durant les 10 à 20 premières heures d'apprentissage ! Vous trouverez plus d'informations sur cette proposition apparemment paradoxale à la page xxx. (Un xxx fait référence à une page qui sera introduite dans une édition ultérieure à cet ouvrage.)

Prescription : temps

Peut-on vraiment apprendre toutes les langues de la planète ? Bien sûr, mais à une seule condition : s'accorder le temps nécessaire. Par contre, si vous allez trop vite, vous ne parlerez aucune langue, pas même l'anglais que l'on répute (à tort) facile. Comment avez-vous fait pour apprendre le français ? Vous n'en avez plus le souvenir, mais l'apprentissage fut intense. Les enfants en bas âge écoutent les gens parler, se quereller et plaisanter, et cherchent à imiter les sons qu'ils entendent. Puis peu à peu, ils commencent à prononcer des mots, à faire des phrases. Depuis votre naissance, vous entendez parler tous les jours autour de vous la langue française.

Vous adopterez ce même schéma pour toute autre langue que vous aimeriez parler. Cette langue étrangère deviendra votre pain quotidien. La dose journalière, car il est important d'étudier chaque jour, dépendra du temps dont vous disposez. Si vous êtes étudiant en langue, il est conseillé de faire 3 à 5 heures par jour. Cela fera entre 90 et 150 heures par mois – un très joli score si vous maintenez ce rythme pendant un an. Par contre, si vous êtes engagé dans un système MBD (métro-boulot-dodo), vous devrez, hélas, réduire vos ambitions. Il est néanmoins souhaitable que vous puissiez étudier une heure par jour (20-30 heures par mois, 200-300 heures par an). Mais sachez que 60 minutes par jour représentent un engagement contraignant.

Nous considérons que **l'absolu minimum** de temps pour un cours de langue est de **30 minutes par jour** (15 heures par mois, 180 heures). Si cette demi-heure n'entre pas dans l'agenda consacré à votre temps libre, il est inutile de commencer à apprendre une autre langue car vous n'obtiendriez qu'un seul résultat : celui de vous convaincre que vous n'êtes pas doués pour les langues étrangères. Il est absurde de croire à une telle légende. Apprendre une langue, c'est surtout une question de labeur. Il ne vous reste donc plus qu'à vous mettre au travail pour démontrer que vous êtes capable d'apprendre n'importe quelle langue au monde!

Prescription : jeu de l'oie

Après avoir lu et écouté le texte du deuxième chapitre, retournez à la case de départ. Relisez et réécoutez d'abord le texte du premier chapitre. Ensuite, repassez le deuxième. Enfin, attaquez le troisième. Vous découvrirez avec plaisir que l'apprentissage d'une langue est une variante du jeu de l'oie.

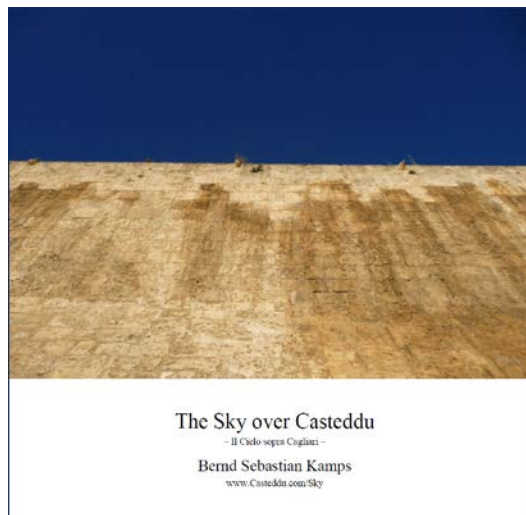
Continuez à noter le temps que vous mettez à écouter les textes.

Kontinental Europe

The Sky over Casteddu

The Sky over Casteddu is an unusual homage in an unusual location. Casteddu, alias Cagliari, the capital of Sardinia, is the only major city on the Western Mediterranean island. The nearest urban centres – Rome, Naples and Palermo – are all some 500 km away.

Casteddu is also an unlikely place for a study about aesthetics. After World War II, it suffered from uncontrolled urban development. Today, the city occupies all the areas that were formerly vegetable gardens, cornfields, and vineyards. At best, Casteddu post-war architecture is chaotic; at worst, it is ugly.



The Sky over Casteddu – le ciel au-dessus de Casteddu – est un hommage inhabituel dans un endroit inhabituel. Casteddu, alias Cagliari, capitale de la Sardaigne, est l'unique grande ville de cette île de la Méditerranée occidentale. Les centres urbains les plus proches – Rome, Naples et Palerme – sont tous à environ 500 km.

Casteddu est aussi un endroit improbable pour une étude sur l'esthétique. Après la Seconde Guerre mondiale, elle a souffert d'un développement urbain incontrôlé. Aujourd'hui, la ville occupe toutes les zones qui étaient autrefois des jardins potagers, des champs de maïs et des vignobles. Au mieux, l'architecture d'après-guerre de Casteddu est chaotique; laide, au pire.

Fortunately, the historic part of the city – Marina, Castedd’e Susu, Stampace and Villanova – saves it all! The beauty of these four central districts is a sufficient reason for living in Casteddu. The streets are narrow, and some of the 16th century buildings are four or five storeys high. Inevitably, you raise your head and at that very moment, you notice that the Sky over Casteddu is different from the skies you have ever seen before.

Heureusement, la partie historique de la ville – Marina, Castedd’e Susu, Stampace et Villanova – sauve le tout ! La beauté de ces quatre quartiers centraux est une raison suffisante pour vivre à Casteddu. Les rues sont étroites et certains bâtiments du XVI^e siècle ont quatre ou cinq étages. Inévitablement, vous lèverez la tête et à ce moment- là, vous remarquerez que le ciel au-dessus de Casteddu est différent des ciels que vous avez vus auparavant.

Flying Publisher 2009, ISBN 978-3-924774-64-6, 42 pages

Free download: www.casteddu.com/sky

3

3. MI6

MI6

{ Page web }

- . *Hannah and Francesco (Martina's "ex-boyfriend", a 24 year old architecture student from Milan) meet at the San Benedetto market.* *Hannah et Francesco (ex-copain de Martina, étudiant en architecture de Milan, âgé de 24 ans) se rencontrent au marché de San Benedetto.*
- H What a motherfucker, that Leonardo. He missed the meeting for Friday's demonstration. *Quel enfoiré, ce Leonardo. Il a raté la réunion pour la manif de vendredi.*
- F Still high? *Encore défoncé ?*
- H I'm afraid so. It can't go on like this. He's messing up completely! *J'en ai bien peur. Ça ne peut pas continuer comme ça. Il déconne complètement!*
- F Forget it! For now, we should be thinking of fruit and vegetables. Tomorrow at Chia we can lay into him. Any news about the cruise ship? *Laisse tomber ! Pour l'instant, on pense aux fruits et légumes. Demain, à Chia, on l'engueulera. Au fait, des nouvelles du bateau de croisière ?*
- H Yeah, it's the "Brittanica Tropica"; 5,000 people on board. Almost all of English nationality. *Ouais, c'est le « Brittanica Tropica ». 5 000 personnes à bord. Presque toutes de nationalité anglaise.*
- F So there will be 5,000 dead tourists? *Il y aura donc 5000 touristes morts?*
- H Of course not! Leonardo told me that Ebola does not spread like the flu. Direct contact is required. *Bien sûr que non ! Leonardo m'a dit que l'Ebola ne se transmettait pas à distance comme la grippe. Il faut un contact direct.*
- F Must sleep with, what! Like AIDS. *Faut coucher avec, quoi ! Comme pour le sida.*
- H Unfortunately not. Ebola is more easily transmitted. To become contaminated, you just have to come into contact with bodily fluids – blood, saliva, urine, semen, sweat, faeces, vomiting. *Malheureusement pas. L'ébola se transmet plus facilement. Pour s'infecter il faut entrer en contact avec des fluides corporels – sang, salive, urine, sperme, sueur, selles, vomissements.*
- F Do we know anything about the patient? *Sait-on quelque chose du malade ?*
- H Apparently, he's an ex-MI6 officer. *Il paraît que c'est un ex-officier du MI6.*
- F MI6? *Du MI6 ?*
- H The British Secret Services. Three weeks ago he returned from an epidemic-ridden area. *Les services secrets anglais. Il y a trois semaines, il est revenu d'une zone où sévit l'épidémie.*
- F Really? Talking about fluids – what wine should we buy? *Ah bon ? A propos fluides : quel vin prenons-nous?*
- H Santadi red wine is not bad. Or do you prefer white? *Le rouge de Santadi n'est pas mal. Ou préfères-tu un blanc ?*
- F I'd rather have red. Now take care of the fruit and vegetables while I buy the cheese and bread. *Plutôt du rouge. Maintenant, occupe-toi des fruits et des légumes pendant que j'achète le fromage et le pain.*

H Okay. See you later.

. *Hannah walks away, then turns around.*

H By the way, why didn't you go to the doctor with Martina?

D'accord. À plus.

Elle s'éloigne, puis se retourne.

Mais dis-moi, pourquoi tu n'es pas allé chez le médecin avec Martina ?

Mots

Notez ici les mots que vous ne connaissiez pas.

Vision: android app

Notre prescription est sans ambiguïtés : lisez et écoutez chaque phrase trois, cinq ou dix fois. Si vous écoutez nos audios avec une application standard, vous vous rendrez vite compte du problème majeur : il est ennuyeux, voire agaçant, de repositionner chaque fois l'audio pour réécouter les phrases. Pis encore, ce repositionnement vous distrait de ce qui devrait être au départ la seule activité : lire et écouter.

Pour vous faciliter la tâche et éliminer toute distraction, nous avons développé une application Android. (Si vous n'avez qu'un iPhone, nous vous conseillons d'acheter un portable ou une tablette Android, même d'occasion. Ce sera un excellent investissement !) Allez sur Google Playstore et installez l'application *Kontinental English* (lien direct : www.bsk1.com/ke).

À la page suivante vous trouverez une description détaillée de l'application. (Voir aussi www.KontinentalEnglish.com/app.) La pièce maîtresse est le bouton « flottant » au milieu de l'écran : un clic simple vous fera passer à la phrase suivante, un clic long vous reportera en arrière. Une introduction

Plus tard, vous connaîtrez aussi « l'application mère » de *Kontinental English*: www.Ear2Memory.com. Mais ne brûlons pas les étapes.

Fonctions de l'application

L'application *Kontinental English* a été spécialement développée pour l'apprentissage des langues par BSK et son frère Stephan. Après l'installation, le premier texte apparaît sur l'écran. Immédiatement, le titre est répété en boucle. Cliquez sur le « bouton flottant » pour passer au « snippet » suivant. (Snippet est un terme que nous avons emprunté à la biologie moléculaire pour désigner un segment audio, que ce soit une phrase entière ou seulement quelques mots.) Un clic long sur le bouton flottant vous reportera en arrière.

Testez aussi le bouton en haut et à droite de l'écran. (En fait, vous ne voyez qu'un quart de bouton.) Il vous permettra d'alterner entre 'diffusion en boucle' et 'diffusion en continu'. Dans ce dernier cas, un indicateur vert apparaît en haut de l'écran.

Details

L'application *Kontinental English* a **quatre boutons d'angle** et un **bouton flottant** ; vous pouvez soit faire un clic bref, soit **faire un clic long**. Le texte est également "clicable" (soit clic bref, soit clic long).

1. Bouton flottant
Clic bref: snippet suivant (snippet = séquence d'audio de quelques secondes)
Clic long: snippet précédent
2. En haut à gauche
Clic bref: audio suivant
Clic long: audio précédent
3. En haut à droite
Clic bref: alterner entre 'diffusion en boucle' et 'diffusion en continu' (indicateur vert)
Clic long: modifier la vitesse de la diffusion (pour Android ≥ 6.0)
4. En bas à gauche
Clic bref: sélectionner chapitre / album
Clic long: sélectionner la traduction (colonne de droite)
5. En bas à droite
Clic bref: Stop/Play
Clic long: définir la longueur de la pause entre les 'snippets'
6. Partout dans le texte
Clic bref: reproduire le premier snippet de ce paragraphe
Clic long: le paragraphe du snippet reproduit est affiché en haut de l'écran

Répétitions des chapitres

Souvenez-vous du jeu de l'oie. Après avoir écouté de nouveaux chapitres, retournez à la case de départ et relisez et réécoutez un par un les textes que vous connaissez déjà.

Maintenant, nous introduisons une variante. Vous déciderez vous-mêmes de la suite des événements. Vous pouvez choisir entre reprendre dès le début ou attaquer d'abord le chapitre 4. À vous de jouer !

P. S.

Continuez à noter sur une feuille le temps d'étude pour chaque chapitre.

4

4. Abortion

Avortement

- . *Martina and Alejandro walk together under the arcade of Via Roma. Martina is a 21 year old Sardinian from Cagliari, pregnant with Francesco from Milan. Alejandro is a 22 year old Spanish from Seville.* *Martina et Alejandro passent sous les arcades de la Via Roma. Martina est une Sarde de 21 ans, enceinte de Francesco qui est de Milan. Alejandro est un Espagnol de Séville de 22 ans.*
- A Have you thought it through? *Tu as bien réfléchi ?*
- M Yes. *Oui.*
- A Did you tell Francesco about it? *Tu en as parlé à Francesco ?*
- M No. He has nothing to do with it. *Non, il n'a rien à voir là-dedans.*
- A But he's the father. *Mais c'est lui le père.*
- M No, he is not the father since there will be no child. Let's say he could have been the father if we had planned to live together. *Non, il n'est pas le père puisqu'il n'y aura pas d'enfant. Disons qu'il aurait pu être le père si nous avions projeté de vivre ensemble.*
- A So you did not plan to stay together? *Vous ne pensiez donc pas rester ensemble ?*
- M Not at all. Never. And even if we had, do you think that this is the right time to have a child – 20 years old and no job? Do you see yourself with a kid to raise? *Pas du tout. Jamais. Et même si, tu penses que c'est le bon moment d'avoir un enfant – 20 ans et pas de travail ? Tu te vois, toi, avec un gosse à élever ?*
- A Actually no. *À vrai dire non.*
- . *A street vendor offers a special edition of the local newspaper, The Islander's Union. Alejandro buys a copy. Headline: "Panic aboard the Britannica Tropica".* *Un vendeur ambulant offre une édition spéciale du journal local, L'Unione degli isolani. Alejandro achète un exemplaire. Gros titre : « Panique à bord de la Britannica Tropica. »*
- A Can you imagine the panic! They say that some people tried to leave the boat and swim ashore. *Tu imagines la panique ! On raconte que certaines personnes ont tenté de quitter le bateau et de rejoindre la côte à la nage.*
- M So what? *Et alors ?*
- A They were caught by the police and brought back to the boat. *Elles ont été rattrapées par la police et ramenées sur le bateau.*
- M What does the newspaper say? *Que dit le journal ?*
- A The Englishman who is suspected of having Ebola was born in June 1964. Ex-secret agent, converted into an arms dealer, fell ill a week ago. A group of twenty passengers took care of him during the crossing. *L'Anglais qui est suspecté d'avoir l'Ebola est né en juin 1964. Ex-agent secret, reconverti en marchand d'armes, tombé malade il y a une semaine. C'est un groupe de vingt passagers qui s'est occupé de lui pendant la traversée.*
- M Twenty people are therefore potentially infected. *Vingt personnes seraient donc potentiellement infectées.*

A It's possible! It would be better if the Britannica bunked off. Don't you agree?

. *They arrive in front of a large red building. A bronze plaque indicates a doctor's office.*

M Here we are. Are you coming with me?

C'est probable! Il vaudrait mieux que le Britannica dégage. Tu ne trouves pas ?

Ils arrivent devant un grand immeuble rouge. Une plaque en bronze indique un cabinet de médecin.

Tiens, nous voici arrivés. Tu m'accompagnes?

Mots

Notez ici les mots que vous ne connaissiez pas.

Feuille de travail

Rappelons les trois défis à relever :

1. La compréhension d'un texte à l'écrit ;
2. La compréhension de l'audio de ce texte (sans avoir le texte sous les yeux) ;
3. La récitation de ce texte par cœur.

Vous savez que vous devrez d'abord lire et écouter chaque phrase en boucle et, ensuite, réviser chaque chapitre à plusieurs reprises (une autre boucle, en quelque sorte). Entre temps, vous avez installé l'application Android *Kontinental English* pour intensifier l'écoute des textes. Que vous manque-t-il ?

Une feuille de travail ! Afin d'avoir, à tout instant, une vue d'ensemble de ce que vous avez accompli et de ce que vous ferez dans les jours et semaines à venir. Voici ce à quoi ressemblera votre future feuille personnelle :

	Min.	Lesson																				
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
11-Jan	21	3	4	4	5	5																
12-Jan	24	3	3	4			7	7														
13-Jan	33				5	5	7	7	9													
14-Jan	30									10	10	10										
15-Jan	32												16	16								
16-Jan	30	3	3	4	5										15							
17-Jan	33					6	8	10	9													
19-Jan	28									9	9	10										
20-Jan	40												10	10	10	10						
21-Jan	38																10	13	15			
22-Jan	30																			15	15	
23-Jan	30																				10	20
24-Jan	30	10	10	10																		
25-Jan	30				15	15																
27-Jan	30						15	15														

Figure 4.1 – Feuille de travail de Monica, étudiante de chinois (www.bsk1.com/monica).

Ceci est un exemple de la vie réelle de Monica (www.bsk1.com/monica), une amie sarde qui apprend le chinois et documente ses progrès.

Le premier jour, le 11 janvier, elle écoute les cinq premières leçons ; le 12 janvier, elle avance jusqu'à la leçon 7, puis reprend dès le début jusqu'à la troisième leçon. Du 13 au 15 janvier, elle continue jusqu'à la leçon 13. Le 16 janvier, elle étudie d'abord la 14, puis reprend dès le début jusqu'à la leçon 4. Et ainsi de suite.

D'après notre expérience, la mise à jour en temps réel d'une feuille de travail donne une structure à votre apprentissage et elle est hautement motivante. Ne perdez pas cette opportunité ! Ouvrez la feuille de travail www.bsk1.com/KEWorksheet et faites-en une copie. Puis notez tous les jours **vos temps d'écoute et de lecture**. Votre feuille de travail deviendra vite une source de grande satisfaction !

La structure du livre

Maintenant que vous avez structuré votre apprentissage, il est grand temps pour nous de structurer le livre. À partir de la prochaine leçon, chaque chapitre comportera 10 pages :

1. Texte	2. Mots	3. Vision	4. Action	5. Table	6. Table	7. Règles	8. D'autres mots	9. Europe	10. Notes
----------	---------	-----------	-----------	----------	----------	-----------	------------------	-----------	-----------

Si vous êtes un novice de la langue anglaise, limitez-vous dans un premier temps aux pages 1, 2 et 9. Lisez et écoutez les textes (#1), apprenez les mots (#2) et découvrez les petits textes sur notre belle Europe continentale (#9). Vous passerez ainsi d'une leçon à l'autre, tantôt en avançant, tantôt en retournant à la case départ. Tout comme si vous jouiez au jeu de l'oie.

Si vous avez un très bon niveau d'anglais, révisez vos connaissances en lisant toutes les pages de chaque chapitre. Portez une attention particulière aux pages *Action* et *Table*. Une gestion parfaite des verbes est essentielle pour bien comprendre et parler l'anglais.

Par contre, si vous n'êtes ni novice, ni maître, explorez alors les pages à votre guise. À chaque tour du jeu, vous ajouterez une page supplémentaire. D'abord, les *Visions* ; ensuite, les *Actions* ; enfin, les *Règles* et *D'autres mots*. Conservez les *Tables* pour la fin de votre apprentissage.

5

5. Weed

Herbe

- . *Grandfather Sebastiano and Grandmother Béatrice (of French origin), talk about their grandson.* *Grandfather Sebastiano and Grandmother Béatrice, d'origine française, parlent de leur petit-fils.*
- S Leonardo worries me. Since the beginning of the year, he has not been the same. *Leonardo me préoccupe. Depuis le début de l'année il n'est plus le même.*
- B It's probably because of Sofia. Remember they have been together for two years. *C'est sans doute à cause de Sofia. N'oublie pas qu'ils ont été ensemble pendant deux ans.*
- S It's true, they were very attached. He must be suffering a lot. He can no longer focus on his studies. *C'est vrai, ils étaient très liés. Il doit souffrir beaucoup. Il n'arrive plus à se concentrer sur ses études.*
- B To study well you have to be serene, and to be serene you mustn't worry about that kind of thing. Not to mention his regular anxieties. He is so afraid of the future. *Pour bien étudier il faut être serein, et pour être serein, il ne faut pas avoir de souci de ce genre. Sans parler de ses angoisses habituelles. Il a tellement peur du futur.*
- S Ah yes! Living serenely in today's world is an art. *Ah ! vivre sereinement dans le monde d'aujourd'hui, c'est un art.*
- B Lack of serenity is not an excuse to get high several times a week. You will do me the favor of speaking to him about this next time. *Le manque de sérénité n'est tout de même pas une excuse pour se défoncez plusieurs fois par semaine. Tu me feras le plaisir d'en parler avec lui la prochaine fois.*
- S If only he would smoke less! *Si seulement il pouvait moins fumer!*
- B You mean, like us, in the good old days? *Tu veux dire, comme nous, dans le bon vieux temps ?*
- S True, life was not rose, on the contrary. But when I think marihuana is still not available over the counter! *Non, tout n'était pas rose, il s'en faut. Mais quand je pense que la marihuana n'est toujours pas en vente libre !*
- B It is not as if we didn't fight for it. Thanks to our generation, society has evolved. Women have been granted abortion rights and lesbians and gays can marry. *Ce n'est pas faute d'avoir lutté. Enfin, grâce à notre génération, les mœurs ont tout de même fini par évoluer. Les femmes ont obtenu le droit à l'avortement et les lesbiennes et les homosexuels peuvent se marier.*
- . *Beatrice takes a book from the library and shows it to Sebastiano.* *Béatrice va prendre un livre dans la bibliothèque. Elle le montre à Sebastiano.*
- B Look, the first foreign language book we wrote! It will soon be 40 years old. Do you remember the text about legalizing marihuana? *Regarde, le premier livre de langue étrangère que nous avons écrit! Il va avoir bientôt 40 ans. Tu te souviens du texte sur la légalisation de la marihuana?*
- S Can you read it to me? *Tu me le lis ?*

Mots

Notez ici les mots que vous ne connaissez pas.

Vision : Mots et règles

Apprendre une langue est une affaire de **mots** et de **règles**. L'apprentissage des mots – des centaines ou des milliers, selon vos objectifs – prendra des mois, voire des années. En comparaison, les règles sont peu nombreuses, il n'y en a que quelques dizaines et la plupart peuvent être expliquées en quelques minutes. Vous les trouverez sur les pages **Règles**.

Un seul ensemble de règles requiert une attention particulière: celles qui régissent la variabilité de mots comme **go aller**, **do faire**, **kiss embrasser**. Ces mots s'appellent verbes. Préparez-vous à ce que les verbes sont compliqués. Vous les trouverez sur les pages **Action** et **Table**. Un *hors- d'œuvre*:

		Anglais	Français		
Singulier	1. Personne	I	kiss	j'	embrasse e
	2. Personne	you	kiss	tu	embrasse s
	3. Personne	he/she/it	kisses*	il/elle	embrasse e
Pluriel	1. Personne	we	kiss	nous	embrass ons
	2. Personne	you	kiss	vous	embrasse z
	3. Personne	they	kiss	ils/elles	embrass ent

* À la troisième personne du singulier, les verbes finissent en –s ou –es.

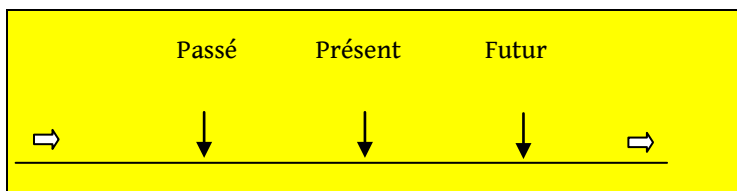
Comme vous le notez avec plaisir, là où le français a cinq formes – *embrasse, embrasses / embrassons, embrassez, embrassent* –, l'anglais n'en a que deux : *kiss* et *kisses*. La simplicité de ce système rappelle les **langues créoles**. Cette simplicité vous facilitera la vie, au moins dans un premier temps.

Vos noterez également que les six formes sont divisées en deux groupes: le singulier et le pluriel. Chacun de ces groupes comprend trois personnes. La première personne, c'est moi, individuellement (**je**) ou en groupe (**nous**). La deuxième personne est celle à qui nous nous adressons, individuellement (**tu**) ou en groupe (**vous**). La troisième personne se réfère au reste du monde (il / elle | ils / elles). Ce modèle 2x3 – voulons-nous l'appeler sextuor? – vous accompagnera tout au long du livre. Chaque verbe anglais a 16 sextuors. Attachez vos ceintures !

Les trois prochaines pages sont étonnantes. Elles vous démontreront l'efficacité de l'anglais dans la gestion des verbes. L'anglais est si efficace qu'en quelques semaines seulement vous serez en mesure de décrire les événements passés, présents, futurs ou hypothétiques.

Action : La chronologie de votre vie

Qui es-tu? D'où viens-tu? Que fais-tu ici? Telles sont les questions que vous êtes susceptible d'entendre au début de votre vie créole. Pour y répondre, vous finirez par parler de vos expériences passées, de vos projets futurs et, bien sûr, de ce que vous faites au présent. **Passé, présent, futur** – votre vie est une chronologie d'événements.



Dans beaucoup de langues, les *pronoms personnels* sont parmi les mots les plus importants. Ils ont trois entrées pour le singulier – **je, tu, il/ elle** – et trois entrées pour le pluriel : **nous, vous, ils/elles**. Voici comment vous diriez que vous, vos interlocuteurs ou l'un des huit milliards d'habitants de la Terre ont embrassé le garçon.

Prétérit* Preterit

English		Français	
I	kiss ed *	j'	ai embrassé / embrassai / embrassais
you	kiss ed	tu	as embrassé / embrassas / embrassais
he/she/it	kiss ed	il/elle	a embrassé / embrassa / embrassait
		<i>the boy</i>	<i>le garçon</i>
we	kiss ed	nous	avons embrassé / embrassâmes / embrassions
you	kiss ed	vous	avez embrassé / embrassâtes / embrassiez
they	kiss ed	ils/elles	ont embrassé / embrassèrent / embrassaient

* Qu'est-ce qu'un prétérit? C'est une forme verbale qui indique le passé. Comme vous voyez, l'anglais ne fait pas la différence entre passé composé (j'ai embrassé), passé simple (j'embrassai) et l'imparfait (j'embrassais).

Table: to kiss

Voici votre premier Table : **to kiss** *embrasser*. Il est trop tôt pour en présenter tous les détails. Pour aujourd'hui, contentez-vous d'admirer la simplicité de certains temps anglais. Regardez are exemple « 3. Future/Futur ». En un instant vous saurez exprimer l'avenir et dire *j'embrasserai, tu embrasseras, il/elle embrassera, nous embrasserons, vous embrasserez, ils/elles embrasseront*. Un seul mot magique suffira: **will** !

1. Present			Présent	
I	kiss		j'	embrasse
you	kiss		tu	embrasses
he/she/it	kiss es		il/elle	embrasse
we	kiss		nous	embrass ons
you	kiss		vous	embrasse z
they	kiss		ils/elles	embrassent

2. Preterit			Prétérit	
			Rappel: Forme verbale qui indique le passé	
I	kiss ed		j'	ai embrassé / embrass ai / embrass ais
you	kiss ed		tu	as embrassé / embrass as / embrass ais
he/she/it	kiss ed		il/elle	a embrassé / embrass a / embrass ait
we	kiss ed		nous	avons embrassé / embrass âmes / embrass ions
you	kiss ed		vous	avez embrassé / embrass âtes / embrass iez
they	kiss ed		ils/elles	ont embrassé / embrass èrent / embrass aient

3. Future			Futur	
I	will	kiss	j'	embrasser ai
you	will	kiss	tu	embrasser as
he/she/it	will	kiss	il/elle	embrasser a
we	will	kiss	nous	embrasser ons
you	will	kiss	vous	embrasser ez
they	will	kiss	ils/elles	embrasser ont

4. Present Conditional			Conditionnel présent	
I	would	kiss	j'	embrasser ais
you	would	kiss	tu	embrasser ais
he/she/it	would	kiss	il/elle	embrasser ait
we	would	kiss	nous	embrasser ions
you	would	kiss	vous	embrasser iez
they	would	kiss	ils/elles	embrasser aient

5. Pluperfect			Plus-que-parfait	
I	had	kiss ed	j' avais	embrass é
you	had	kiss ed	tu avais	embrass é
he/she/it	had	kiss ed	il/elle avait	embrass é
we	had	kiss ed	nous avions	embrass é
you	had	kiss ed	vous aviez	embrass é
they	had	kiss ed	ils/elles avaient	embrass é

6. Past Conditional			Conditionnel passé	
I	would have	kiss ed	j' aurais	embrass é
you	would have	kiss ed	tu aurais	embrass é
he/she/it	would have	kiss ed	il/elle aurait	embrass é
we	would have	kiss ed	nous aurions	embrass é
you	would have	kiss ed	vous auriez	embrass é
they	would have	kiss ed	ils/elles auraient	embrass é

7. Present perfect			Passé composé	
I	have	kiss ed	j'	ai embrass é
you	have	kiss ed	tu	as embrass é
he/she/it	have	kiss ed	il/elle	a embrass é
we	have	kiss ed	nous	avons embrass é
you	have	kiss ed	vous	avez embrass é
they	have	kiss ed	ils/elles	ont embrass é

Règles: Classes de mots

Cette page sera publiée avant la fin du mois de février 2020.

D'autres mots

Nous verrons plus tard que les mots sont la véritable matière première des langues et que { apprendre / absorber / digérer } des milliers de mots est la tâche la plus ardue dans l'apprentissage des langues. Nous soulignerons également que l'apprentissage des langues est quantifiable – certaines langues exigent plus de temps que d'autres. Par exemple, les Français doivent étudier au moins 2 000 heures pour être excellent en chinois, 1000 heures pour maîtriser l'allemand ou environ 500 heures pour être à l'aise en espagnol ou en italien. Notez que 1000 heures impliquent une heure d'étude par jour pendant trois ans ou trois heures sur 333 jours consécutifs !

Pour une discussion détaillée sur l'apprentissage des langues et la gestion des mots, voir les premiers chapitres de *The Word Brain* (édition 2015, PDF gratuit: www.TheWordBrain.com).

Hello

Commençons l'étude des mots avec quelques formules magiques. Si vous les accompagnez avec un sourire, ils seront encore plus magiques!

Good morning	Bonjour	<i>jusque midi</i>
Good afternoon	Bonjour	<i>pendant l'après-midi</i>
Good evening	Bonsoir	
Good night	Bonne nuit	
Hello/Hi	Bonjour, salut	<i>au moment de la rencontre</i>
Bye / Bye bye	Au revoir, salut	<i>au moment de se quitter</i>
Please	S'il te plaît S'il vous plaît	
Pleased to meet you!	Enchanté(e)	<i>dans une situation formelle lors d'une présentation</i>
How do you do?	Enchanté(e)	<i>quand on rencontre une personne pour la première fois</i>

Kontinental Europe

Cagliari Metropolis

Cagliari Metropolitan Area – including Quartu, Quartucciu, Selargius, Monserrato, Pirri and other smaller towns – has around 400,000 inhabitants. During summer, tens of thousand of people flock to the world-famous Poetto beach. Just a few car minutes from Cagliari downtown, the 7 km long Poetto is a theater of drama and joy, every year, from the moment of birth to the moment of death. Every single Cagliaritano can relate at least one Poetto event that has shaped an important part of his life.

La région métropolitaine de Cagliari – comprenant Quartu, Quartucciu, Selargius, Monserrato, Pirri et d'autres petites villes – compte environ 400 000 habitants. Pendant l'été, des dizaines de milliers de personnes affluent vers la célèbre plage du Poetto. À quelques minutes en voiture du centre-ville de Cagliari, le Poetto, long de 7 km, est chaque année un théâtre de drame et de joie, de la naissance jusqu'à la mort. Chaque Cagliaritano peut raconter au moins un événement Poetto qui a façonné une partie importante de sa vie.



To reach the Poetto from downtown Cagliari, take the P bus in Via Roma:

Pour rejoindre le Poetto depuis le centre-ville de Cagliari, prenez le bus dans la Via Roma:

<https://goo.gl/maps/V11pgonDBfj2>

Notes

6

6. Coitus interruptus

Coït interrompu

- . *Hannah and Francesco left the market and find themselves in front of a large pastry shop.* *Hannah et Francesco sont sortis du marché et se retrouvent devant une grande pâtisserie.*
- H Why didn't you accompany Martina to the doctor? Pourquoi tu n'as pas accompagné Martina chez le médecin ?
- F You know, we're not really together anymore. I proposed to go with her but she preferred to go with Alejandro. Tu sais, nous ne sommes plus vraiment ensemble. Je lui ai bien proposé de venir, mais elle a préféré y aller avec Alejandro.
- H Well, well... Tiens, tiens...
- F No, you're wrong. There is nothing between them. By the way, do you know how an abortion is done? Non, tu te trompes. Il n'y a rien entre eux. Mais au fait, tu sais comment ça se passe un avortement ?
- H The doctor will probably ask Martina if she is sure she wants an abortion and explain the different methods. After which Martina will have to wait seven days. Then she will go to the hospital. Le médecin va sûrement demander à Martina si elle est certaine de vouloir avorter et lui expliquer les différentes méthodes d'avortement. Après quoi, Martina devra attendre sept jours. Puis elle ira à l'hôpital.
- F Different methods of abortion? Différentes méthodes d'avortement ?
- H She will have to choose between the abortion pill and instrumental abortion. Having said that, couldn't you have been more careful? Getting a girl pregnant at your age is really irresponsible! Is contraception for everyone but you? Il lui faudra choisir entre la pilule abortive et l'avortement instrumental. Cela dit, tu ne pouvais pas faire attention ? Mettre une fille enceinte à ton âge, c'est vraiment irresponsable ! La contraception, c'est pour les chiens ?
- F Normally I use a condom, but when I don't have one I withdraw. That day, my backup plan didn't work. As for Martina, she always refused to take the pill. Normalement, j'utilisais une capote et quand je n'en avais pas, je me retirais. Mais ce jour-là, ça a foiré. Quant à Martina, elle s'est toujours refusé de prendre la pilule.
- H You both are real dummies! Vous êtes vraiment des nuls !
- . *She points to the shopping bag.* *Elle pointe du doigt le sac à provisions.*
- H Tell me! What did you buy? Dis-moi ! Qu'est-ce que tu as acheté?
- F A huge buffala, a dry Oliena sausage, semi-mature sheep's cheese, fresh Sinai goat cheese and carasau bread. And you ? Une énorme buffala, un saucisson sec d'Oliena, du fromage de brebis mi-affiné, un chèvre frais de Sinai et du pain carasau. Et toi ?
- H Endives, carrots, fennel and celery branches and some tomatoes. Des endives, des carottes, du fenouil et du céleri en branches et quelques tomates.
- F No fruit? Pas de fruits ?
- H You know, there isn't much in this season. But I found strawberries that we can sprinkle with le- Tu sais, il n'y a pas grand-chose en cette saison. Mais j'ai trouvé des fraises qu'on

mon juice.

F Great ! What time do we meet tomorrow for the picnic?

arrosera d'un jus de citron.

Super ! À quelle heure on se retrouve demain pour le pique-nique ?

Mots

Notez ici les mots que vous ne connaissiez pas.

Vision: Limpide

Apprendre les langues est une tâche ardue. Si vous étudiez l'allemand, vous « modifierez les noms, les pronoms, les articles et les adjectifs pour distinguer le cas, le nombre et le genre ». Cela vous semble-t-il compliqué? La réalité est bien plus compliquée encore, parce que vous traduirez *le grand garçon* tantôt en *der große Junge*, tantôt en *des großen Jungen*, tantôt en *dem großen Jungen* ou *den großen Jungen*. Le terme technique de ce cauchemar est *déclinaison*. Arriver à modifier les bonnes lettres au bon endroit vous prendra des années.

Les langues romanes telles que le français, l'espagnol, le portugais et l'italien ne sont pas moins irritantes. Elles ont un système verbal tout à fait déraisonnable qui demandera aux étudiants entre 50 et 100 heures d'apprentissage supplémentaires. Alors que le verbe anglais *to have* a quatre variantes – *have, has, had, having* –, l'équivalent français se permet le luxe d'afficher **avoir, eu, ayant, ai, as, a, avons, avez, ont, avais, avait, avions, aviez, avaient, aurai, auras, aura, aurons, aurez, auront, aurais, aurait, aurions, auriez, auraient, aie, aies, ait, ayons, ayez, aient, eus, eut, eûmes, eûtes, eurent, eusse, eusses, eût, eussions, eussiez, eussent**. Quarante-deux mots! Pour exprimer les nuances les plus courantes du verbe *avoir*, vous devez en maîtriser au moins 30! Le terme technique pour cette variabilité hallucinante est *conjugaison*.

Tout cela est clairement dément parce que l'anglais est parfaitement fonctionnel sans déclinaison allemande et sans conjugaison française. En revanche, l'allemand et le français se portent admirablement bien sans ces constructions égarés telles que “You didn't like this, did you?” (littéralement: « Vous ne faisiez pas aimer ceci, faisiez-vous? ») ou d'autres excentricités grammaticales presque aussi chaotiques que le Brexit. Malheureusement, l'anglais est une langue germanique et n'a pas la clarté des langues post-latines. Préparez-vous donc à quelques surprises déroutantes.

Kontinental Europe

St. Benedict Market

The **St. Benedikt Market** is the Belly of Cagliari. Of course, it won't challenge Emile Zola's *Ventre de Paris*, the hymn to 19th century food orgasms. But yes, it can compete with 21st century Paris because the products sold at Cagliari's St. Benedikt market – fish, meat, suckling pig, cheese, bread, fruits and vegetables – are infinitely superior to anything you can find in today's capital of France. Our bet would even be that there are only a few cities in Europe where you can find so many so fresh and so delicious things in a single place.

A visit (in reality a pilgrimage!) to St. Benedikt's is therefore a must if you stay in Cagliari for a couple days. To practise your Italian language skills, go down to the basement floor. The fishermen will adore exchanging thoughts with you.



Marché de Saint Benoît

Le marché de Saint-Benoît est le ventre de Cagliari. Bien sûr, il ne défiera pas le Ventre de Paris d'Emile Zola, l'hymne aux orgasmes alimentaires du XIXe siècle. Mais oui, il peut rivaliser avec le Paris du XXIe siècle parce que les produits vendus au marché de Saint-Benoît de Cagliari – poisson, viande, cochon de lait, fromage, pain, fruits et légumes – sont infiniment supérieurs à tout ce que vous pouvez trouver dans la capitale française d'aujourd'hui. Notre pari serait même qu'il n'y a que quelques villes en Europe où vous pouvez trouver autant de choses si fraîches et si délicieuses en un seul endroit.

Une visite à Saint-Benoît (en réalité un pèlerinage !) est donc un must si vous restez à Cagliari pendant quelques jours. Pour pratiquer vos compétences linguistiques en italien, descendez au sous-sol. Les pêcheurs adoreront échanger avec vous.

Notes

7

7. Digital Detox

Détoxification digitale

- . *Leonardo and Jan before a meeting of the “Kill Twitter” project. Jan is a 18 years old Dutch and a great fan of social media.* *Leonardo et Jan avant une réunion du projet « Kill Twitter ». Jan est un Hollandais de 18 ans, grand amateur des réseaux sociaux.*
- J Leonardo, you're not serious! Spending an entire day at the beach without taking photos? Without posting anything on the internet? *Leonardo, tu n'es pas sérieux ! Passer une journée entière à la plage sans faire de photos ? Sans rien poster sur internet?*
- L Look Jan, everyone agreed on that. At our picnic there will only be one cell phone – mine. In case there is an emergency. Everyone else will leave their cell phones at home. *Écoute Jan, tout le monde était bien d'accord là-dessus. À notre pique-nique il n'y aura qu'un seul portable – le mien. Au cas où il y aurait une urgence. Tous les autres laisseront leur portable à la maison.*
- J But it's stupid and totally constructed. You are not going to change the world by spending a day without a cell phone! *Mais c'est débile et totalement construit. Tu ne vas pas changer le monde parce qu'on passe une journée sans portable !*
- L And you? What do you bring to the world by posting a selfie every day on Instagram? *Parce que toi, qu'est-ce que tu apportes au monde en mettant tous les jours un selfie sur Instagram ?*
- J What do you care? *En quoi ça te dérange ?*
- L Drop it! If we don't start with something, we will never change anything. *Laisse tomber ! Si on ne commence pas par quelque chose, on ne changera jamais rien.*
- J What exactly do you want to change? *Qu'est-ce que tu veux changer au juste ?*
- L Reduce the influence of social networks. Twitter, Facebook, YouTube, Instagram, Snapchat and TikTok do not invite real exchange and solidarity. They are the enemy of mankind! *Diminuer l'influence des réseaux sociaux. Twitter, Facebook, YouTube, Instagram, Snapchat et Tiktok n'invitent pas au véritable échange et à la solidarité. C'est l'ennemi du genre humain !*
- J But you must be joking! Networks are the future, it's progress! They allow us to be at the center of the world! Look at me! I already have over 10,000 followers. Soon, I will make a living on social media. No need to waste time with studies anymore! *Mais tu déconnes ! Les réseaux, c'est l'avenir, c'est le progrès! C'est être au centre du monde ! Regarde-moi ! J'ai déjà plus de 10.000 follower. Bientôt, je gagnerai même ma vie grâce aux réseaux sociaux. Même plus besoin de me prendre la tête avec des études !*
- L Well, Mr. Influencer, the meeting is starting. By the way, why did you show up, you who swear only by your tribe? *Tiens, Monsieur l'influenceur, la réunion commence. Au fait, pourquoi es-tu venu, toi qui ne jures que par ta tribu?*
- J To say that we should not kill Twitter. *Pour dire qu'il ne faut pas tuer Twitter.*

Mots

Notez ici les mots que vous ne connaissez pas.

Vision: Lire + Écouter

L'objectif global de l'apprentissage des langues peut être divisé en quatre tâches distinctes:

1. Lire
2. Écouter (les personnes qui parlent)
3. Parler
4. Écrire

Apparemment, lire, écouter, parler et écrire ne sont que des variantes d'une compétence linguistique commune. En réalité, les différences sont énormes. Tout d'abord, l'excellence en écriture est le résultat de décennies de lecture et sera l'habileté que vous acquerrez en dernier. Deuxièmement, l'excellence de la parole est le résultat de centaines d'heures d'écoute ; nous nous en occuperons plus tard (voir page xxx). Votre objectif initial sera donc de **lire et d'écouter**.

La lecture et l'écoute sont également deux processus bien différents. La raison est l'anatomie. Quand vous lisez, l'information entre par les yeux, traverse le cerveau dans toute sa longueur et est élaborée dans ce que les anatomistes appellent le *lobe occipital*. Quand vous écoutez, par contre, le langage entre par vos oreilles et est traité dans le *lobe temporal* de votre cerveau, juste au-dessus de vos oreilles. En d'autres termes, ce que vos yeux voient n'est pas élaboré dans la même région du cerveau que ce que vos oreilles entendent. Entraîner vos compétences en lecture (lobe occipital !) n'améliore que légèrement vos capacités d'écoute (lobe temporal !) et inversement. La conséquence? Entraînez toujours les deux zones de votre cerveau simultanément ! Un sprinter de 100 mètres entraîne toujours ses deux jambes et jamais une seule !

Par conséquent, lorsque vous lirez les textes de *Kontinental English*, écoutez toujours les audios correspondants. L'application *Kontinental English* est un outil formidable pour intensifier cette « double exposition de votre cerveau ». Elle répète inlassablement de petits segments audio jusqu'à ce que vous arriviez à

- comprendre quel son correspond à quel mot;
- deviner la signification des mots;
- mémoriser l'orthographe des mots.

Montrez également à vos amis le principe de l'apprentissage des langues avec *Kontinental English*. En particulier, montrez-leur comment tirer le meilleur parti de ce manuel. Revisitez le Chapitre Zéro, page 12.

Europe

Principe Amedeo Funivia

Typical of the Marina neighborhood are the so-called *funivias*, little ropeways that cross the streets from one apartment to another. The example shown here, in Principe Amedeo Street, connects two families' apartments just four metres apart. Funivias are used to exchange goods of primary necessity, such as lemon, salt, bread, and oil.

Les « funivias », petits téléphériques qui traversent les rues d'un appartement à l'autre, sont typiques du quartier de la Marina. L'exemple présenté ici, dans la rue Principe Amedeo, relie deux appartements familiaux à seulement quatre mètres l'un de l'autre. Les funivias sont utilisés pour échanger des produits de première nécessité, tels que le citron, le sel, le pain et l'huile.



Whenever you walk through the streets of the Marina, look up in the air to catch a glimpse of what might be bargained overhead. You might be surprised what you see. Some people even pretend to have observed roasted *maialetto* (suckling pig) crossing the street. Such stories most probably belong to the productive urban myths that surround the bewitching funivias.

Chaque fois que vous vous promenez dans les rues de la Marina, regardez en l'air pour avoir un aperçu de ce qui pourrait être négocié au-dessus de vos têtes. Vous pourriez être surpris de ce que vous voyez. Certains prétendent même avoir aperçu du maialetto (cochon de lait) traverser la rue. De telles histoires appartiennent très probablement aux mythes urbains productifs qui entourent les envoûtants funivias.

8

8. My Belly

Mon ventre

- . *Martina and Alejandro come out of the doctor's office. They cross Via Roma to reach the small marina.* *Martina et Alejandro sortent de chez le médecin. Ils traversent la via Roma pour gagner le petit port de plaisance.*
- A So, still decided? *Alors, toujours décidée ?*
- M More than ever. *Plus que jamais.*
- A Am I dreaming or did the doctor try to convince you to keep the baby? *Je me fais des idées ou le médecin a cherché à te convaincre de garder l'enfant ?*
- M I had that impression too. *Moi aussi, j'ai eu cette impression.*
- . *They walk for a moment without speaking along the quay, where the boats are moored.* *Ils marchent un instant sans parler le long du quai, là où les bateaux sont amarrés.*
- A Are you okay? *Ça va ?*
- M Yep, I'm fine. But I still feel weird. I never imagined that my first pregnancy would end up like this. *Ouais, ça va. Mais je me sens tout de même bizarre. Je n'aurais jamais imaginé que ma première grossesse finirait comme ça.*
- A Kevin told me that he doesn't understand why you want to have an abortion. *Kevin m'a dit qu'il ne comprenait pas que tu veuilles avorter.*
- M Kevin is an idiot. Besides, when women talk about contraception or abortion, guys had better be quiet. The same in parliaments. It's up to us to decide. Fetuses do not grow in your womb. *Kevin est un con. D'ailleurs, quand les femmes parlent de contraception ou d'avortement, les mecs feraient mieux de se taire. Pareil dans les parlements. C'est quand même à nous de décider. Les fœtus ne croissent pas dans votre ventre.*
- A You have turned into a true feminist! *Tu es devenue sacrément féministe !*
- M It makes me mad. Obviously I would have preferred to be pregnant with a man who loves me, a man I love, and at a time when we would have had the means to raise the child. *Ça me met en rage tout ça. C'est évident que j'aurais préféré me trouver enceinte d'un homme qui m'aime, d'un homme que j'aime, et à un moment où nous aurions eu les moyens d'élever l'enfant.*
- A In short, abortion is not any joking matter. It still is a human being! *Bref, avorter, ce n'est pas le pied. Il s'agit quand même d'un être humain!*
- M Are you on to this too? Stop it with this moralistic bullshit! You know very well that at this stage a fetus is still only the outline of a human being. I am in my fifth week of pregnancy. What do you think your human being looks like? *Tu t'y mets aussi maintenant? Arrête avec ces conneries moralistes! Tu sais très bien qu'à ce stade un fœtus n'est encore que l'ébauche d'un être humain. Je suis dans ma cinquième semaine de grossesse. À ton avis, il a l'air de quoi ton être humain ?*
- A Actually, I don't know. *A vrai dire, je n'en sais rien.*

M It is as big as a lens and looks like a larva. Come on, be reasonable! We are no longer in the Middle Ages and the Inquisition is long over. Let us decide alone, please!

Il est gros comme une lentille et ressemble à une larve. Allez, soyez raisonnables ! On n'est plus au Moyen-Âge et l'Inquisition est finie depuis longtemps. Laissez-nous décider seules, s'il te plaît !

Mots

Notez ici les mots que vous ne connaissez pas.

<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>	<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>
<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>	<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>
<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>	<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>
<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>	<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>
<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>	<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>
<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>	<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>
<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>	<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>
<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>	<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>
<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>	<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>
<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>	<div style="background-color: #e0f2f1; height: 30px; width: 100%;"></div>

Vision: 100% Bouillie

Cela fait longtemps que vous n'avez pas entendu des gens parler des langues inconnues? Alors descendez dans les rues d'une grande ville ou d'un lieu touristique et repérez des groupes de personnes animés parlant des langues étrangères. Ecoutez attentivement. Vous remarquerez rapidement que les humains produisent des flux ininterrompus de paroles. L'impression générale? Du gloubiboulga phonologique. Si vous ne parlez pas ces langues, il est difficile d'imaginer que toutes les langues qu'on trouve sur Terre soient aussi différentes, distinctes, belles et drôles que votre propre langue maternelle. Pour impénétrables que ces langues puissent vous paraître, à l'échelle d'une vie humaine, elles sont juste au coin de la rue : dédiez-leur deux ou trois ans d'études, et chacune d'entre elles sera vôtre. C'est une pensée rafraîchissante que tous les êtres humains soient frères et soeurs en langue.

La sensation de gloubiboulga est une question de vitesse. Chaque seconde, les humains expriment jusqu'à trois mots, voire plus, et le seul moyen de déchiffrer un débit aussi rapide est la compréhension « en pilote automatique ». La compréhension doit être aussi irréfléchie que la conduite d'une voiture. Trébucher sur un seul mot crucial, et vous ne saurez jamais ce que votre interlocuteur voulait vous dire.

La vitesse du langage humain a donc une implication importante: à moins de comprendre la signification de 100% des mots prononcés par votre entourage, vous ne les comprendrez pas vraiment. Vous vous demanderez immédiatement:

1. Combien de mots créoles entièrement nouveaux dois-je apprendre pour parvenir à une compréhension totale ?
2. Quel est le moyen le plus efficace pour les apprendre?
3. Combien de temps faut-il pour parvenir à une compréhension complète?
4. Vais-je bientôt conquérir un soi-disant «îlot de compréhension totale»?
5. L'âge détermine-t-il le temps total d'apprentissage?

Réponses rapides:

1. 5 000 à 10 000 mots, selon les langues que vous parlez (voir page xxx)
2. Lecture + écoute et étude approfondie des listes de mots (page xxx)
3. 500 à 1 000 heures (page xxx)
4. Oui. Calculez 100 heures (page xxx)
5. Oui. Après 50 ans, doublez le nombres d'heures d'apprentissage (page xxx).

Europe

Devil's Saddle



The legend goes that the Devil, fascinated by the beauty of the Poetto beach, tried to gain control over it. God immediately sent Archangel Gabriel into battle, fought in the skies over the crystal-clear water of what we call today the Golfo degli Angeli (The Angels' Gulf). During the battle, the Devil fell from his horse, landed on the small peninsula and created the saddle-like depression we adore today.

***La selle du diable** - La légende raconte que le diable, fasciné par la beauté de la plage du Poetto, tenta d'en prendre le contrôle. Dieu envoya immédiatement l'Archange Gabriel à la bataille, combattue dans le ciel au-dessus de l'eau cristalline de ce que nous appelons aujourd'hui le Golfo degli Angeli (le golfe des anges). Pendant la bataille, le diable tomba de son cheval, atterrit sur la petite péninsule et créa la dépression en forme de selle que nous adorons aujourd'hui.*

9

9. Grains and Sun

Des graines et du soleil

- . *Beatrice reads aloud an excerpt from a French manual they published when they were young.* *Béatrice lit à voix haute un extrait d'un manuel de français qu'ils ont publié quand ils étaient jeunes.*
- B "I don't understand: cigarettes and alcohol are drugs, right?" *« Je ne comprends pas : les cigarettes et l'alcool, ce sont des drogues, n'est-ce pas ?*
- Of course, and in addition, they cause a lot of illnesses. *– Bien sûr, et en plus, elle provoquent un tas de maladies.*
- And why doesn't the state ban them like it does with other drugs? Especially when you think there is evidence that alcohol and cigarettes are far more harmful than hashish and marijuana. *– Et pourquoi l'État ne les interdit-il pas comme il le fait avec d'autres drogues ? Surtout quand on pense qu'il est prouvé que l'alcool et les cigarettes sont bien plus nocifs que le haschich et la marijuana.*
- All the more simple. The state cannot tax hashish and marijuana. And then it's very easy to grow them. For your annual consumption, you just need to plant a few seeds, water them and have enough sun." *– C'est pourtant simple. L'État ne peut pas mettre une taxe sur le haschich et la marijuana. Et puis c'est tout bête pour les cultiver. Pour ta consommation annuelle, il suffit de planter quelques graines, de les arroser et d'avoir assez de soleil. »*
- . *Beatrice puts down the book.* *Béatrice dépose le livre.*
- B Almost 40 years later, nothing has changed. Sebastiano, are there many countries where you have the right to grow grass in your garden? *Presque 40 ans après, rien n'a changé. Sebastiano, y a-t-il beaucoup de pays où l'on a le droit de cultiver de l'herbe dans son jardin?*
- S Very few. However, herb is less harmful than alcohol or tobacco. Tobacco can cause a number of complications: impotence, infarction, stroke, lung cancer. This is not the case with marijuana, but that said, it is not without dangers either. *Fort peu. Pourtant, l'herbe est moins nocive que l'alcool ou le tabac. Le tabac peut causer nombre de complications: impuissance, infarctus, AVC, cancer des poumons. Ce n'est pas le cas de la marijuana, mais cela dit, elle n'est pas non plus sans dangers.*
- B Is that so? *Ah bon ?*
- S Irritation of the lungs, increased heart rate. *Irritation les poumons, augmentation de la fréquence cardiaque.*
- B And in the long term? *Et à long terme ?*
- S If you smoke regularly for decades, you may be prone to paranoia and hallucinations. *Si l'on fume régulièrement pendant des décennies, on peut être sujet à des paranoïas et des hallucinations.*
- B And so? *Et donc ?*

- S There may be a few valid reasons for maintaining the ban on marijuana. Il y a peut-être quelques raisons valables pour maintenir l'interdiction de la marijuana.
- B I must be dreaming! You cannot be telling me that you are for the ban? Mais je rêve ! Tu n'es tout de même pas pour l'interdiction ?

Mots

Notez ici les mots que vous ne connaissiez pas.

10

10. Adieu Britannica

Adieu Britain

- . *Six o'clock in the afternoon. Hannah and Kevin, a 25 year-old French law student, meet by chance in front of the Cagliari station.* 18 heures. Hannah et Kevin (un Français de 21 ans, étudiant en droit) se rencontrent par hasard devant la gare de Cagliari.
- H What are you doing here? Qu'est-ce que tu fais là ?
- K I put a friend on the train to the airport. He is returning to Seville. J'ai mis un ami sur le train qui va à l'aéroport. Il retourne à Séville.
- . *Kevin rubs his hands.* Kevin se frotte les mains.
- K In two weeks, it will be our turn. Dans deux semaines, ce sera notre tour.
- H Yeah... Ouais...
- K Well, aren't you happy to fly to Paris with me? Et bien, tu n'es pas contente de t'envoler pour Paris avec moi ?
- H Look, with everything that has happened lately, I don't really want to go with you anymore. Écoute, avec tout ce qui s'est passé dernièrement, je n'ai plus vraiment envie d'y aller avec toi.
- K Think of the Eiffel Tower, the Louvre, the Sacré-Coeur, the quays of the Seine ... that sort of thing. Pense à la tour Eiffel, au Louvre, au Sacré-Cœur, aux quais de la Seine ... à ce genre de choses.
- H France is not only Paris and its attractions; it is also the country of the abortion pill. RU-486, does that mean anything to you? La France, ce n'est pas seulement Paris et ses attractions, c'est aussi le pays de la pillule abortive. RU-486, ça te dit quelque chose ?
- K I thought we were done with this discussion. A question of respect. Je pensais que nous en avions fini avec cette discussion. Question de respect.
- H Respect! Hear the hypocrite! Do you think you were respectful to Martina perhaps? De respect ! Ecoute-moi cet hypocrite ! Tu crois avoir été respectueux envers Martina peut-être ?
- K I just expressed my point of view. J'ai juste exprimé mon point de vue.
- H You could have done without it given the situation she is in. Tu aurais pu t'en passer vu la situation dans laquelle elle se trouve.
- . *Kevin turns the conversation around.* Kevin détourne la conversation.
- K By the way, did you hear? The guy who had Ebola. Well, he died. Au fait, tu as entendu ? Le type qui avait l'Ébola. Eh bien, il est mort.
- H It will make one less arms dealer. I hope the boat will clear soon. There is far too much talk about English people at the moment. I can't stand it anymore. Let's talk about Chia instead. Ca fera un marchand d'armes en moins. J'espère que le bateau va bientôt dégager. On parle beaucoup trop des Anglais en ce moment. Je n'en peux plus. Parlons plutôt de Chia.
- K Right now, we are 16. So we will need a third car. Pour l'instant, nous sommes 16. Nous aurons donc besoin d'une troisième voiture.

- H We will have to rent it. You'll go to the airport tomorrow morning. In general, that is where they cost the least. Il va falloir la louer. Tu iras demain matin à l'aéroport. En général, c'est là qu'elles coûtent le moins cher.
- K Ah, is it up to me? Ah, c'est à moi de m'en occuper ?
- H Yes, it is. And you will be so kind as to apologize to Martina. Oui, c'est à toi. Et tu me feras le plaisir de présenter tes excuses à Martina.

Mots

Notez ici les mots que vous ne connaissiez pas.

Kontinental Europe

Paris

Apparently, some of our heroes are planning to go soon to Paris. Listen what the photo album “ParisByKamps” promises them:

Have you ever been to Paris? Or are you planning to come over here any time soon? You will remember – or you are about to discover – one of the most beautiful cities in the universe, and you will do a fine piece of time traveling in a miraculous city, virgin of wartime destruction and virtually untouched by destructive architects. Strolling in a perfect 19th century urban landscape, you will come across jewels of remote times – Notre-Dame, Louvre, Vosges Square – while taking pictures of 21st century Paris: the metro crowds, the extraordinary ethnic mixing, and of course, the locals having lunch at the countless bars and restaurants during their 12 o’clock break.

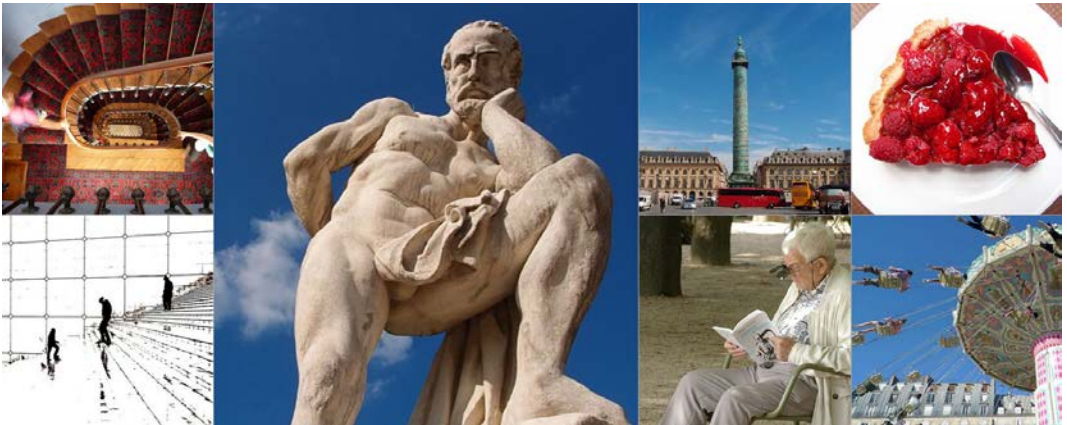
Download the free 163-page PDF from www.ParisByKamps.com.



Apparemment, certains de nos héros envisagent d'aller bientôt à Paris. Écoutez ce que l'album photo « ParisByKamps » leur promet:

Avez-vous déjà été à Paris? Ou prévoyez-vous de venir ici bientôt? Vous vous rappellerez – ou vous êtes sur le point de découvrir – l'une des plus belles villes de l'univers. Et vous passerez un bon moment à voyager dans une ville miraculeuse, vierge des destructions de la guerre et pratiquement épargnée par les architectes destructeurs. En vous promenant dans un paysage urbain parfait du 19^e siècle, vous rencontrerez des bijoux d'époques lointaines – Notre-Dame, le Louvre, la place des Vosges – tout en prenant des photos du Paris du 21^e siècle : les foules du métro, le mélange ethnique extraordinaire, et bien sûr, les habitants qui vont déjeuner dans les innombrables bars et restaurants pendant leur pause de midi.

Téléchargez le PDF gratuit de 163 pages sur www.ParisByKamps.com.



11-15

Deuxième saison

- Avant-Première -

11. Allons, enfants du monde !

Samedi, 11 heures. Martina conduit une vieille Fiat 500. Ils sont à six là-dedans. Elle parle avec Raquel, une Madrilaine de 24 ans. Tout à coup, Raquel pointe le Britannica du doigt.

- Regarde la fumée! Le bateau a démarré. Arrête la voiture !

12. Expédition

Trois voitures arrivent sur un parking désert à 500 mètres d'une immense plage. Seize personnes en descendent et commencent à vider les coffres. Vanessa, qui connaît bien l'endroit, dirige tout le monde.

- Attention au sac isotherme! Ne renversez pas le dessert ! Attention de ne pas casser mon parasol ! Mais ne soit pas si empoté ! Tu as laissé tomber les serviettes de plage par terre. Raquel, pourrais-tu prendre ce sac, s'il te plaît? Il contient les masques et les palmes pour la plongée.

13. Portable à la mer

Leonardo arrache le portable des mains de Jan et entre dans la mer jusqu'aux genoux. Il tient le portable par un bout et menace de le jeter à l'eau.

- Ça n'a rien à faire ici. Je t'avais dit de laisser ton portable à Cagliari. Les poissons vont se régaler.
- Espèce d'imbécile ! Rends-moi tout de suite mon portable!

14. All you need is love

Le silence de Chia est percé par un brouhaha de voix- une dizaine de jeunes courent vers la mer. Quelques-un plongent dans l'eau et partent à la nage. Les plus frileux reviennent dare-dare. Jan interpelle Inês, une Portugaise de 22 ans, étudiante en biologie.

- Inês, tu ne vas pas te baigner ?

15. Dans les mines !

Thomas, un allemand de 23 ans, étudiant en médecine, s'éloigne du groupe et fait signe à Leonardo de le rejoindre. Ils marchent lentement sur la vaste plage. De petites vagues lèchent le sable. C'est une journée sans vent.

- Alors, comment notre petit Jan s'est-il comporté à la réunion Kill Twitter?
- Toujours égal à lui-même. Excité, très enthousiaste, un magnifique avocat du diable.

Notes

Notes

Notes

Notes

Notes

Notes

Notes

Prochainement :

Saison 2

Chapter 11-20



KонтinentalEnglish.com

*Patricia Bourcillier
Bernd Sebastian Kamps*

Kонтinental English

For the Serious Traveller



SI VOUS PENSEZ QUE PARLER UNE LANGUE ÉTRANGÈRE c'est savoir dire « bonjour », « au revoir » et « merci », commander une bière et balbutier « je veux coucher avec toi », **KONTINENTAL ENGLISH** n'est pas pour vous. Car nous nous adressons à un serious traveller – un voyageur sérieux –, voire à un immigrant pour qui les langues étrangères présentent un défi infiniment plus complexe. Ainsi un serious traveller finira par savoir

- lire des journaux et des livres ;
- comprendre les informations et des documentaires télévisés ;
- converser à deux ou en groupe.

EN D'AUTRES TERMES, UN VOYAGEUR SÉRIEUX SE DOIT de passer de l'état d'infans (celui qui ne parle pas) à celui d'une personne capable de s'exprimer aisément et de tout comprendre sans grand effort, à l'oral comme à l'écrit. Pour vous soutenir dans ce défi, **KONTINENTAL ENGLISH** vous dévoilera les dernières avancées technologiques et didactiques. Vous découvrirez ainsi que **KONTINENTAL ENGLISH** vous facilitera l'apprentissage de l'anglais.

POUR DES RAISONS QUE NOUS RÉVÉLERONS PAR LA SUITE, nous avons écrit le titre de ce manuel avec un K majuscule.

Le matériel de **KONTINENTAL ENGLISH** est entièrement gratuit.

